



## Cafémma Uumannaq ApS

Aqqusinersuaq 9  
3961 Uumannaq  
CVR-nr. 21305898

## Årsrapport 2021

Godkendt på selskabets generalforsamling, den  
16.07.2022

---

**Winnie Samuelsen**  
Dirigent

# Indhold

|  |    |
|--|----|
| Virksomhedsoplysninger   | 2  |
| Ledespåtegning   | 3  |
| Den uafhængige revisors erklæring om opstilling af årsregnskabet | 4  |
| Ledelsesberetning  | 5  |
| Resultatopgørelse for 2021                                       | 6  |
| Balance pr. 31.12.2021   | 7  |
| Egenkapitalopgørelse for 2021                                    | 9  |
| Noter  | 10 |
| Anvendt regnskabspraksis   | 11 |

# Virksomhedsoplysninger

## Virksomhed

Cafémma Uummannaq ApS

Aqqusinersuaq 9

3961 Uummannaq

CVR-nr.: 21305898

Stiftelsesdato: 01.01.1998

Hjemsted: Avannaata

Regnskabsår: 01.01.2021 - 31.12.2021

## Direktion

Winnie Marie Samuelson

## Revisor

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Imaneq 33, 6-7. etage

3900 Nuuk

Grønland

# Ledespåtegnin

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.2021 - 31.12.2021 for Cafémma Uummanaq ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2021 samt af resultatet af virksomhedens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2021 - 31.12.2021.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Jeg anser betingelserne for at undlade revision af årsregnskabet for regnskabsåret 01.01.2021 - 31.12.2021 for opfyldt.

Jeg indstiller til generalforsamlingen, at årsregnskabet for det kommende regnskabsår ikke skal revideres.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Uummanaq, den 16.07.2022

**Direktion**

**Winnie Marie Samuelsen**

# Den uafhængige revisors erklæring om opstilling af årsregnskabet

## Til den daglige ledelse i Cafémma Uummanaq ApS

Vi har opstillet årsregnskabet for Cafémma Uummanaq ApS for regnskabsåret 01.01.2021 - 31.12.2021 på grundlag af selskabets bogføring og øvrige oplysninger, som den daglige ledelse har tilvejebragt.

Årsregnskabet omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, noter samt anvendt regnskabspraksis.

Vi har udført opgaven i overensstemmelse med ISRS 4410, Opgaver om opstilling af finansielle oplysninger.

Vi har anvendt vores faglige ekspertise til at assistere den daglige ledelse med at udarbejde og præsentere årsregnskabet i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Vi har overholdt relevante bestemmelser i revisorloven og de yderligere krav, der er gældende i Grønland, herunder principper vedrørende integritet, objektivitet, faglig kompetence og fornøden omhu.

Årsregnskabet samt nøjagtigheden og fuldstændigheden af de oplysninger, der er anvendt til opstillingen af årsregnskabet, er den daglige ledelses ansvar.

Da en opgave om opstilling af finansielle oplysninger ikke er en erklæringsopgave med sikkerhed, er vi ikke forpligtet til at verificere nøjagtigheden eller fuldstændigheden af de oplysninger, den daglige ledelse har givet os til brug for at opstille årsregnskabet. Vi udtrykker derfor ingen revisions- eller reviewkonklusion om, hvorvidt årsregnskabet er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Uummanaq, den 16.07.2022

### **Deloitte**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 33963556

### **Claus Bech**

Statsautoriseret revisor  
MNE-nr. mne31453

# Ledelsesberetning

## Virksomhedens væsentligste aktiviteter

Virksomhedens hovedaktivitet er drift af café med spilleautomater samt Bed & Breakfast i Uummanaq.

## Beskrivelse af væsentlige ændringer i aktiviteter og økonomiske forhold

Årets resultat efter skat blev et overskud på 27 t.kr. mod et overskud sidste år på 205 t.kr.

Der forventes et positivt resultat for det kommende år.

## Begivenheder efter balancedagen

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke indtrådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

# Resultatopgørelse for 2021

|  | Note | 2021<br>kr.      | 2020<br>kr.      |
|--|------|------------------|------------------|
| <b>Bruttofortjeneste/-tab</b>          | 1    | <b>2.283.381</b> | <b>1.761.149</b> |
| Personaleomkostninger                  | 2    | (2.040.908)      | (1.288.635)      |
| Af- og nedskrivninger                  |      | (192.753)        | (189.920)        |
| <b>Driftsresultat</b>                  |      | <b>49.720</b>    | <b>282.594</b>   |
| Andre finansielle omkostninger         |      | (5.208)          | (3.252)          |
| <b>Resultat før skat</b>               |      | <b>44.512</b>    | <b>279.342</b>   |
| Skat af årets resultat                 | 3    | (17.081)         | (74.011)         |
| <b>Årets resultat</b>                  |      | <b>27.431</b>    | <b>205.331</b>   |
| <b>Forslag til resultatdisponering</b> |      |                  |                  |
| Overført resultat                      |      | 27.431           | 205.331          |
| <b>Resultatdisponering</b>             |      | <b>27.431</b>    | <b>205.331</b>   |

# Balance pr. 31.12.2021

## Aktiver

|   | Note | 2021<br>kr.      | 2020<br>kr.      |
|---|------|------------------|------------------|
| Grunde og bygninger                         |      | 623.112          | 713.024          |
| Andre anlæg, driftsmateriel og inventar     |      | 336.089          | 91.252           |
| <b>Materielle aktiver</b>                   | 4    | <b>959.201</b>   | <b>804.276</b>   |
| <b>Anlægsaktiver</b>                        |      | <b>959.201</b>   | <b>804.276</b>   |
| Fremstillede varer og handelsvarer          |      | 42.587           | 56.045           |
| <b>Varebeholdninger</b>                     |      | <b>42.587</b>    | <b>56.045</b>    |
| Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser |      | 31.482           | 67.652           |
| Periodeafgrænsningsposter                   |      | 0                | 80.606           |
| <b>Tilgodehavender</b>                      |      | <b>31.482</b>    | <b>148.258</b>   |
| <b>Likvide beholdninger</b>                 |      | <b>638.923</b>   | <b>817.306</b>   |
| <b>Omsætningsaktiver</b>                    |      | <b>712.992</b>   | <b>1.021.609</b> |
| <b>Aktiver</b>                              |      | <b>1.672.193</b> | <b>1.825.885</b> |



**Passiver**

|  | Note | 2021<br>kr.      | 2020<br>kr.      |
|--|------|------------------|------------------|
| Virksomhedskapital                       |      | 125.000          | 125.000          |
| Overført overskud eller underskud        |      | 1.207.384        | 1.179.953        |
| <b>Egenkapital</b>                       |      | <b>1.332.384</b> | <b>1.304.953</b> |
| Udskudt skat                             |      | 45.082           | 42.152           |
| <b>Hensatte forpligtelser</b>            |      | <b>45.082</b>    | <b>42.152</b>    |
| Leverandører af varer og tjenesteydelser |      | 93.758           | 104.029          |
| Skyldig skat                             |      | 14.151           | 95.188           |
| Anden gæld                               |      | 186.818          | 279.563          |
| <b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>   |      | <b>294.727</b>   | <b>478.780</b>   |
| <b>Gældsforpligtelser</b>                |      | <b>294.727</b>   | <b>478.780</b>   |
| <b>Passiver</b>                          |      | <b>1.672.193</b> | <b>1.825.885</b> |

# Egenkapitalopgørelse for 2021

|                           | Virksomheds-<br>kapital<br>kr. | Overført<br>overskud eller<br>underskud<br>kr. | I alt<br>kr.     |
|---------------------------|--------------------------------|--|------------------|
| Egenkapital primo         | 125.000                        | 1.179.953                                      | 1.304.953        |
| Årets resultat            | 0                              | 27.431   | 27.431           |
| <b>Egenkapital ultimo</b> | <b>125.000</b>                 | <b>1.207.384</b>                               | <b>1.332.384</b> |

# Noter

## 1 Bruttofortjeneste/-tab

Bruttofortjeneste omfatter i 2020 modtagen kompensation som følge af Covid-19 på 38.593 kr.

## 2 Personaleomkostninger

|   | 2021<br>kr.      | 2020<br>kr.      |
|---|------------------|------------------|
| Gager og lønninger                                | 2.019.383        | 1.277.276        |
| Andre omkostninger til social sikring             | 21.525           | 11.359           |
|   | <b>2.040.908</b> | <b>1.288.635</b> |
| <br>  |                  |                  |
| Gennemsnitligt antal fuldtidsansatte medarbejdere | <b>7</b>         | <b>6</b>         |

## 3 Skat af årets resultat

|                         | 2021<br>kr.   | 2020<br>kr.   |
|-------------------------|---------------|---------------|
| Aktuel skat             | 14.151        | 95.188        |
| Ændring af udskudt skat | 2.930         | (21.177)      |
|                         | <b>17.081</b> | <b>74.011</b> |

## 4 Materielle aktiver

|                                     | Grunde<br>og bygninger<br>kr. | Andre anlæg,<br>driftsmateriel<br>og inventar<br>kr. |
|-------------------------------------|-------------------------------|--|
| Kostpris primo                      | 1.500.071                     | 1.262.362  |
| Tilgange                            | 0                             | 347.678  |
| Afgange                             | 0                             | (25.000)   |
| <b>Kostpris ultimo</b>              | <b>1.500.071</b>              | <b>1.585.040</b>                                     |
| Af- og nedskrivninger primo         | (787.047)                     | (1.171.110)  |
| Årets afskrivninger                 | (89.912)                      | (102.841)  |
| Tilbageførsel ved afgang            | 0                             | 25.000   |
| <b>Af- og nedskrivninger ultimo</b> | <b>(876.959)</b>              | <b>(1.248.951)</b>                                   |
| <b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b> | <b>623.112</b>                | <b>336.089</b>                                       |

# Anvendt regnskabspraksis

## Regnskabsklasse

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte bestemmelser for regnskabsklasse C.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

## Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det som følge af en tidligere begivenhed er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når virksomheden som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter, i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## Resultatopgørelsen

### Bruttofortjeneste eller -tab

Bruttofortjeneste eller -tab omfatter nettoomsætning, andre driftsindtægter, omkostninger til råvarer og hjælpematerialer og eksterne omkostninger.

### Nettoomsætning

Nettoomsætning ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risikoovergang til køber har fundet sted. Nettoomsætning ved salg af tjenesteydelser indregnes i resultatopgørelsen, når levering til køber har fundet sted. Nettoomsætning indregnes eksklusive afgifter og rabatter i forbindelse med salget og måles til dagsværdien af det fastsatte vederlag.

### Andre driftsindtægter

Andre driftsindtægter omfatter indtægter af sekundær karakter set i forhold til virksomhedens hovedaktivitet.

### Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer omfatter regnskabsårets forbrug af råvarer og hjælpematerialer efter regulering for forskydning i beholdninger af disse varer mv. fra primo til ultimo. I posten indgår eventuelt svind og sædvanlige nedskrivninger af de pågældende lagerbeholdninger.

**Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger, der vedrører virksomhedens primære aktiviteter, herunder lokaleomkostninger, kontorholdsomkostninger, salgsfremmende omkostninger mv. I posten indgår endvidere nedskrivninger af tilgodehavender indregnet under omsætningsaktiver.

**Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger omfatter løn og gager såvel som omkostninger til social sikring, pensioner o.l. for virksomhedens medarbejdere.

**Af- og nedskrivninger**

Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle aktiver består af regnskabsårets af- og nedskrivninger og af gevinster og tab ved salg af materielle anlægsaktiver.

**Andre finansielle omkostninger**

Andre finansielle omkostninger består af rentekomkostninger, herunder nettokurstab gæld og transaktioner i fremmed valuta.

**Skat**

Årets skat, der består af årets aktuelle skat og ændring af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

**Balancen****Materielle aktiver**

Grunde og bygninger samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen og omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

|   |          |
|---|----------|
| Bygninger                               | 15-20 år |
| Andre anlæg, driftsmateriel og inventar | 3-8 år   |

Forventede brugstider og restværdier revurderes årligt.

Materielle aktiver nedskrives til genindvindingsværdi, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

**Varebeholdninger**

Varebeholdninger måles til kostpris, opgjort efter FIFO-metoden, eller nettorealiseringsværdi, hvis denne er lavere.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealiseringsværdi for varebeholdninger opgøres som forventet salgspris med fradrag af

færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der skal afholdes for at effektuere salget.

**Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

**Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til kostpris.

**Likvide beholdninger**

Likvide beholdninger omfatter kontante beholdninger og bankindeståender.

**Udskudt skat**

Udskudt skat indregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser, hvor den skattemæssige værdi af aktiverne opgøres med udgangspunkt i den planlagte anvendelse af det enkelte aktiv.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede, skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, aktivet forventes at kunne realiseres til, enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoskatteaktiver.

**Andre finansielle forpligtelser**

Andre finansielle forpligtelser måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.

**Skyldig og tilgodehavende skat**

Aktuelle skatteforpligtelser eller tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen opgjort som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst.